

Všeobecné cestovné podmienky (VOP)

pre zájazdy a individuálne turistické služby

Automatický preklad z nemeckého jazyka

Všeobecné cestovné podmienky (VOP) pre cestujúcich (ako aj sprostredkovateľské cestovné kancelárie) z Nemecka, Rakúska, Beneluxu a východnej Európy, ktorých čísla transakcií/rezervácií začínajú na „F“ alebo „6“:

Nasledujúce ustanovenia budú v rozsahu účinne dohodnutom súčasťou zmluvy o balíku cestovných služieb uzatvorenej medzi vami a nami. Dopĺňajú a dopĺňajú zákonné ustanovenia § 651a - y BGB a § 250 a 252 EGBGB (Úvodný zákon k BGB).

Naša ochrana pre vás presahuje požiadavky zákona o balíku cestovných služieb. Ak si rezervujete iba jednotlivé cestovné služby (napr. ubytovanie v hoteli, prenájom auta) a tieto nie sú alebo nebudú súčasťou balíka zájazdov, napríklad ak ich cestovná kancelária spojí s inými cestovnými službami od iných poskytovateľov, dobrovoľne vám poskytneme nasledujúce okrem príslušných zákonných práv Ochrana práv na balík cestovných služieb - s výnimkou potvrdení o poistení ceny zájazdu. Nasledujúce cestovné podmienky platia primerane pre zmluvy o jednotlivých cestovných službách. Špeciálne funkcie, ktoré sa týkajú výlučne rezervácie jednotlivých cestovných služieb, sú výslovne upravené a označené nižšie (najmä v bode 2.1 týkajúcom sa bezpečnostného certifikátu). Vyššie uvedené predpisy sa nevzťahujú na individuálnu leteckú prepravu.

Odchýlky v popise príslušnej cesty, ako aj individuálne dohody majú prednosť pred týmito cestovnými podmienkami.

1. UZATVORENIE CESTOVNEJ ZMLUVY / POVINNOSTI CESTOVATEĽOV

1.1. Pre všetky spôsoby rezervácie, napr. v cestovnej kancelárii, priamo u cestovnej kancelárie, telefonicky, online atď., platí:

a) Základom tejto ponuky je náš popis cesty a naše dodatočné informácie pre príslušný zájazd, pokiaľ toto je vám k dispozícii pri rezervácii. Cestovné kancelárie a poskytovatelia služieb (napr. hotely, prepravné spoločnosti) nie sú oprávnení uzatvárať dohody, poskytovať informácie alebo dávať uistenia, ktoré menia dohodnutý obsah cestovnej zmluvy, idú nad rámec zmluvne dohodnutých služieb alebo sú v rozpore s cestovnou reklamou. Brožúry o lokalite a hoteloch, ktoré nezverejníme, nie sú záväzné pre našu povinnosť poskytnúť služby, pokiaľ neboli po dohode s vami súčasťou cestovnej zmluvy.

b) Ste zodpovedný za všetky zmluvné záväzky cestujúcich, pre ktorých robíte rezerváciu, ako keby ste boli svoje vlastné, v rozsahu, v akom ste túto povinnosť prevzali výslovným a samostatným vyhlásením.

c) Ak sa obsah nášho potvrdenia o zájazde líši od obsahu rezervácie, ide o novú ponuku, na ktorú sme viazaní po dobu desiatich dní. Zmluva je uzatvorená na základe tejto novej ponuky za predpokladu, že sme upozornili na zmenu ohľadne novej ponuky a splnili sme si predzmluvné informačné povinnosti a vy nám v záväznej lehote vyhlásite svoj súhlas výslovným vyhlásením alebo dole. platba.

d) Nami poskytnuté predzmluvné informácie o základných charakteristikách cestovných služieb, cene zájazdu a všetkých dodatočných nákladoch, spôsoboch platby, minimálnom počte účastníkov a storno poplatkoch (podľa článku 250 § 3 čísla 1, 3 až 5 a 7 EGBGB) len vtedy nebude platná. Časť zmluvy o balíku cestovných služieb, ak je to medzi zmluvnými stranami výslovne dohodnuté.

1.2. Pre rezervácie uskutočnené ústne, telefonicky, písomne, e-mailom alebo cez messenger platí:

a) Rezerváciou (cestovnou registráciou) nám záväzne ponúkate uzatvorenie zmluvy o balíku cestovných služieb.

b) Zmluva je uzavretá prijatím nášho potvrdenia o ceste. Po uzavretí zmluvy alebo ihneď po jej uzavretí vám zašleme potvrdenie o ceste v súlade so zákonnými požiadavkami na trvanlivom nosiči údajov (čo vám umožní ponechať alebo uložiť vyhlásenie nezmenené tak, aby ste k nim mali prístup v rámci primeranej lehoty, napr. na papieri alebo e-mailom), pokiaľ nemáte nárok na potvrdenie o ceste v papierovej forme v súlade s čl. 250 § 6 ods. 1 veta 2 EGBGB, pretože zmluva bola uzavretá za súčasnej fyzickej prítomnosti oboch večierkov alebo mimo prevádzkových priestorov sa uskutočnilo.

1.3. Pri rezervácii prostredníctvom elektronického obchodu (napr. internet, aplikácia, telemédia) pre uzatvorenie zmluvy platí:

a) Proces elektronickej rezervácie je vám vysvetlený v príslušnej aplikácii.

b) Ak chcete opraviť svoje zadania, vymazať alebo resetovať celý rezervačný formulár, máte k dispozícii zodpovedajúcu možnosť opravy, ktorej použitie je vysvetlené.

c) Uvádzajú sa zmluvné jazyky ponúkané na vykonávanie elektronickej rezervácie.

d) Ak text zmluvy uložíme, budete o tom informovaní a o možnosti neskoršieho načítania textu zmluvy.

e) Kliknutím na tlačidlo „rezervovať s platbou“ alebo s porovnateľným znením nám záväzne ponúkate uzatvorenie zmluvy o balíku cestovných služieb.

f) Bezodkladne Vám elektronicky potvrdíme prijatie Vašej cestovnej prihlášky (potvrdenie o prijatí).

g) Odoslaním cestovnej prihlášky kliknutím na tlačidlo nevzniká právo na uzavretie zmluvy.

h) Zmluva je uzavretá, akonáhle dostanete naše potvrdenie o ceste na trvalom dátovom nosiči. Ak je potvrdenie o zájazde vyhotovené ihneď po stlačení tlačidla „rezervovať s platbou“ okamžitým zobrazením potvrdenia o zájazde na obrazovke, je cestovná zmluva uzatvorená zobrazením tohto potvrdenia o zájazde. V tomto prípade nie je potrebné predbežné oznámenie o prijatí rezervácie podľa písmena f) vyššie, pokiaľ vám bude ponúknutá možnosť uložiť si ju na trvanlivé dátové médium a vytlačiť si cestovné potvrdenie.

Záväznosť cestovnej zmluvy však nezávisí od toho, či tieto možnosti uloženia alebo tlače skutočne využívate.

1.4. Upozorňujeme, že podľa právnych predpisov § 312 a nasl. BGB neexistuje právo na odstúpenie od zmluvy na ponúkané cestovné služby, ktoré boli uzatvorené prostredníctvom predaja na diaľku (najmä listy, telefonáty, faxy, e-maily, SMS). ako aj telemediálne a online služby, ale iba zákonné práva na odstúpenie od zmluvy a ukončenie, najmä právo na odstúpenie od zmluvy v súlade s § 651h nemeckého občianskeho zákonníka (BGB). Právo na odstúpenie od zmluvy však existuje, ak bola zmluva o cestovných službách

uzavretá mimo prevádzkových priestorov v súlade s § 651a nemeckého občianskeho zákonníka (BGB), pokiaľ ústne rokovania, na ktorých je uzavretie zmluvy založené, neboli predchádzajúca objednávka spotrebiteľa; v druhom prípade neexistuje právo na odstúpenie od zmluvy.

2. PLATBA

2.1. My a cestovné kancelárie môžeme požadovať alebo prijímať platby z ceny zájazdu pred ukončením zájazdu iba vtedy, ak existuje platná zmluva o ochrane peňazí zákazníka a bol poskytnutý bezpečnostný certifikát pre zájazdy s menom a kontaktnými údajmi ochrancu peňazí zákazníka. vám jasným, zrozumiteľným a zvýrazneným spôsobom. Po uzavretí zmluvy je splatná záloha vo výške 25% z ceny zájazdu. Pri samostatne označených top ponukách, pri vybraných, krátkodobých alebo zvýhodnených akciách a akciách, ako aj pri ponukách značky OLIMAR Outlet (XOLI) je záloha 40 % z celkovej ceny. Zostávajúca platba je splatná 30 dní pred začiatkom zájazdu za predpokladu, že bol odovzdaný bezpečnostný certifikát a naše právo na odstúpenie od zmluvy už nie je možné uplatniť z dôvodu uvedeného v bode 7. Pri zmluvách na jednotlivé cestovné služby nie je potrebná ochrana peňazí zákazníka a vydanie bezpečnostného certifikátu.

2.2. Pri rezerváciách uskutočnených menej ako 30 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu, ako aj pri iba letoch alebo modulových letoch za aktuálne ceny je plná cena cestovného splatná ihneď pri rezervácii.

2.3. Náklady na cestovné poistenie sú splatné v plnej výške spolu so zálohou.

2.4. Poplatky v prípade zrušenia, ako aj za spracovanie a zmenu rezervácie sú splatné okamžite.

2.5. Ak neuhradíte zálohu a/alebo záverečnú platbu v súlade s dohodnutými termínmi splatnosti, hoci sme ochotní a schopní riadne poskytnúť zmluvné služby, splnili sme si zákonnú informačnú povinnosť a neexistuje žiadna zákonná alebo zmluvná zadrživacie právo vo váš prospech, sme oprávnení po upomienke s lehotou odstúpiť od zmluvy o balíku cestovných služieb a účtovať vám storno poplatky v súlade s bodmi 4.2 až 4.9.

2.6. Platbu je možné uskutočniť nasledujúcimi spôsobmi:

a) bankovým prevodom na náš účet uvedený na potvrdení zájazdu.

b) platbou kreditnou kartou (MasterCard alebo VISA): Záloha a konečná platba budú odpísané z vášho účtu v termínoch splatnosti uvedených vyššie.

c) prostredníctvom SEPA inkasa: na to potrebujeme od vás IBAN a BIC (prípadne cez cestovnú kanceláriu), ako aj tzv. inkasom z vášho bežného účtu. Mandát je súčasťou cestovného potvrdenia. Záloha a posledná platba budú odpočítané z vášho účtu v termínoch splatnosti uvedených vyššie.

d) platbou v CK: Vo výnimočných prípadoch je možné zálohu aj doplatok uhradiť v hotovosti v CK pri prevzatí cestovných dokladov.

2.7. Zmeny dohodnutého spôsobu platby je možné vykonať len do 35 dní pred začiatkom zájazdu.

2.8. V prípade neuhradenia alebo neuhradenia platby včas (oneskorená platba), sme oprávnení účtovať si úrok z omeškania minimálne v zákonnej sadzbe ako aj spracovateľský poplatok na uplatnenie náhrady škody z omeškania vo výške 30 eur; Vyhradzuje si právo uplatniť si ďalšie škody spôsobené omeškaním. V prípade kompenzácie (t. j. ak je suma, ktorú vyberieme od banky zákazníka alebo spoločnosti vydávajúcej kreditné karty, úplne alebo čiastočne zaúčtovaná späť alebo nároková iným spôsobom), musí byť zaplatený poplatok za kompenzáciu vo výške 30 eur za rezerváciu, ak tak urobíte. neposkytli dôkaz o tom, že sme to nespôsobili žiadne alebo menšie škody.

2.9. Máme právo odstúpiť od zmluvy, ak ani po upozornení na omeškanie nebude v plnej výške zaplatená dohodnutá záloha alebo ak nebude cena zájazdu uhradená v plnej výške do začiatku zájazdu. Môžeme požadovať zodpovedajúce storno poplatky (pod 4.6) ako kompenzáciu - za predpokladu, že v tomto bode už nie je výrazný nedostatok cestovného.

3. ZMENY SLUŽIEB PRED ZAČATÍM ZÁJAZDU

3.1. Odchýlky od podstatných vlastností cestovných služieb od dohodnutého obsahu zmluvy o zájazde, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a ktoré sme nevyvolali v rozpore s dobrou vierou, sú nám povolené pred začatím zájazdu, ak že odchýlky sú nevýznamné a neovplyvňujú celkový dizajn zájazdu.

3.2. O zmenách služieb sme vás povinní informovať ihneď po zistení dôvodu zmeny na trvanlivom nosiči (napríklad aj e-mailom, SMS alebo hlasovou správou) jasným, zrozumiteľným a zvýrazneným spôsobom.

3.3. V prípade významnej zmeny podstatnej vlastnosti cestovnej služby alebo odchýlky od vašich osobitných požiadaviek, ktoré sa stali súčasťou zmluvy o balíku cestovných služieb, máte právo v nami stanovenej primeranej lehote súčasne s oznámením zmeny

, • buď zmenu akceptovať

• alebo tak urobiť bezplatne Odstúpiť od zmluvy o balíku zájazdov

• alebo požadovať účasť na náhradnom zájazde, ak sme takýto zájazd ponúkli.

Máte na výber, či na našu komunikáciu zareagujete alebo nie. Ak včas nedostaneme žiadnu odpoveď alebo žiadnu odpoveď, oznámená zmena sa považuje za prijatú. Budeme vás o tom informovať vo vyhlásení podľa bodu 3.2. V opačnom prípade môžete buď súhlasiť so zmenou zmluvy, požiadať o účasť na náhradnom zájazde, ak vám bol ponúknutý, alebo bezplatne odstúpiť od zmluvy.

3.4. Akékoľvek záručné nároky zostávajú nedotknuté, ak majú zmenené služby chyby. Ak by sme mali nižšie náklady na uskutočnenie zmeneného zájazdu alebo náhradného zájazdu s rovnocennými podmienkami, rozdiel vám musí byť uhradený v súlade s § 651m ods. 2 nemeckého občianskeho zákonníka (BGB).

4. STORNO ZO STRANY ZÁKAZNÍKA PRED ZAČATÍM ZÁJAZDU / STORNO NÁKLADY

4.1. Od zmluvy o balíku cestovných služieb môžete odstúpiť kedykoľvek pred začiatkom vašej cesty. Odstúpenie od zmluvy nám musí byť oznámené. Ak bol zájazd rezervovaný cez cestovnú kanceláriu, zrušenie možno oznámiť aj jej. Odporúča sa, aby ste svoje odstúpenie oznámili na trvalom nosiči.

4.2. Ak odstúpite pred začiatkom zájazdu alebo nenastúpite na zájazd, strácame nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho môžeme požadovať primeranú kompenzáciu, ak nezodpovedáme za odstúpenie od zmluvy alebo ak v destinácii alebo v jej bezprostrednej blízkosti nastanú mimoriadne okolnosti, ktoré výrazne ovplyvňujú realizáciu zájazdu alebo prepravu osôb do cieľa; Okolnosti sú nevyhnutné a mimoriadne, ak sú mimo našej kontroly a ich následkom sa nedalo vyhnúť, aj keby boli prijaté všetky primerané opatrenia.

4.3. Výšku náhrady sme stanovili ako paušálnu s prihliadnutím na obdobie medzi vyhlásením o odstúpení od zmluvy a začatím zájazdu, ako aj s prihliadnutím na predpokladanú úsporu výdavkov a predpokladané nadobudnutie iným využitím cestovných služieb. Na vašu žiadosť sme povinní zdôvodniť výšku náhrady. V každom prípade máte právo preukázať, že primeraná náhrada, na ktorú máme nárok, je výrazne nižšia ako požadovaná paušálna náhrada.

4.4. Vyhradzujeme si právo požadovať namiesto vyššie uvedenej paušálnej náhrady vyššiu, individuálne vypočítanú náhradu, za predpokladu, že preukážeme, že nám vznikli výrazne vyššie výdavky, ako je príslušná paušálna náhrada. V tomto prípade sme povinní konkrétne vyčíslieť požadovanú kompenzáciu s prihliadnutím na ušetrené výdavky a menej, čo získame iným využívaním cestovných služieb, a na vašu žiadosť ju zdôvodniť.

4.5. Ak sme povinní vrátiť cenu zájazdu v dôsledku odstúpenia od zmluvy, urobíme tak bezodkladne, v každom prípade však do 14 dní od doručenia vyhlásenia o odstúpení od zmluvy.

4.6. STORNO PLATBY:

ŠTANDARDNÉ PODMIENKY:

Do 30. dňa pred odchodom 25 %

od 29. do 22. dňa pred odchodom 30 %

od 21. do 15. dňa pred odchodom 40 %

od 14. do 7. dňa pred odchodom 60 %

od 6. dňa do 4. dňa pred odchodom 75 %

od 3. dňa

80 % na osobu z príslušnej ceny zájazdu, ak cestu nezačnete alebo ju nezačnete

VÝNIMKY ZO ŠTANDARDNÉHO PREDPISU:

A) REKLAMY/BYTY/KÚRNE

Do 45. dňa pred nástupom na zájazd 25 %

od 44. do 35. dňa pred nástupom na zájazd 50 %

od 34. do 1. dňa pred nástupom na zájazd. nástup na zájazd 80 %

odo dňa nástupu na zájazd 90 %

z ceny zájazdu.

B) LEN LETY ALEBO STAVEBNÉ LETY:

Lety s pevnou cenou (okrem pravidelných letov): Štandardné poplatky, ako je uvedené vyššie; avšak odo dňa odchodu 100 %;

Lety za aktuálne ceny a skoré prihlásenia: 100 % z ceny zájazdu;

Pravidelné lety: pred vystavením letenky (cca 35 dní pred odletom) 25 % z ceny zájazdu, minimálne však 30 eur na osobu; po vystavení letenky minimálne 250 eur na osobu, často však až 100 % ceny zájazdu;

V prípade nedostavenia sa na pobyt 100% z ceny zájazdu.

C) PRE SAMOSTATNE OZNAČENÉ TOP PONUKY, PRE VYBRANÉ, KRÁTKODOBÉ, resp. NA ZNÍŽENÉ AKCIOVÉ A ŠPECIÁLNE PONUKY AJ PONUKY ZNAČKY OLIMAR OUTLET (XOLI) SA VZŤAHUJÚ NASLEDUJÚCE STORNO POPLATKY:

Do 30. dňa pred odletom 40 %

od 29. do 22. dňa pred odletom 55 %

od 21. do 15. dňa 65 %

z 14. až 8. deň pred odchodom 75 %

od 7. do 1. dňa pred odchodom 85 %

odo dňa odchodu 95 %

za osobu/ubytovaciu jednotku z príslušnej ceny zájazdu; minimálne však 30 eur.

D) PRE HOTELOVÉ CENY ALEBO PONUKY OZNAČENÉ „NENÁVRATNÉ“:

100 % z ceny zájazdu.

E) PRENÁJOM VOZIDLA (INDIVIDUÁLNA REZERVÁCIA; AK NIE JE SÚČASŤOU BALÍČKA ZÁJAZDU):

Do 3 dní pred prenájmom 50 eur za rezerváciu

od 2 dní pred prenájmom 100 %

z ceny prenájmu vozidla.

F) INDIVIDUÁLNE REZERVOVANÉ GOLFOVÉ SLUŽBY (GREEN FEES):

Do 22. dňa pred odchodom 30 eur na osobu

, od 21. dňa pred odchodom 100 %

z ceny green fee.

4.7. Ak ste v modulárnom systéme zostavili viacero služieb (napr. iba let a hotel), storno poplatky je potrebné určiť a zrátať individuálne.

4.8. Všimnite si prosím akékoľvek odlišné informácie pre jednotlivé ponuky. Špeciálne podmienky platia najmä pre skupinové zájazdy.

4.9. Storno poplatky je potrebné uhradiť aj v prípade, ak sa účastník zájazdu nedostaví na príslušné odletové letisko alebo miesto odletu včas v časoch uvedených v cestovných dokladoch alebo ak sa zájazd nezačne pre nedostatok cestovných dokladov, ako je cestovný pas resp. potrebné víza.

5. ZNOVU KNIHY

5.1. Po uzavretí zmluvy nemáte nárok na žiadne zmeny, najmä pokiaľ ide o dátum cesty, destináciu cesty, miesto odchodu, ubytovanie alebo druh dopravy (prebookovanie). Ak si želáte prerezervovať – ak je to možné – vo všeobecnosti nám vzniknú rovnaké náklady, ako keby ste svoju rezerváciu zrušili. Preto vám musíme účtovať rovnaké náklady, aké by boli v prípade zrušenia rezervácie v čase zmeny rezervácie. Pokiaľ nejde o zmenu rezervácie, ktorá si vyžaduje len minimálne spracovanie, budeme účtovať aj spracovateľský poplatok na základe vynaloženého úsilia, o výške ktorého vás budeme informovať pred samotnou zmenou rezervácie. V tejto súvislosti môžete preukázať, že kompenzácia, na ktorú máme nárok, je výrazne nižšia ako požadovaný poplatok za spracovanie. Vyššie uvedené nariadenia sa neuplatňujú, ak je zmena rezervácie nevyhnutná, pretože sme vám neposkytli žiadne, nedostatočné alebo nesprávne predzmluvné informácie v súlade s článkom 250 § 3 EGBGB; V tomto prípade je prebookovanie možné bezplatne.

5.2. Vaše zákonné právo v súlade s § 651e nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) požadovať, aby tretia osoba prevzala práva a povinnosti vyplývajúce z cestovnej zmluvy namiesto vás prostredníctvom oznámenia na trvalom nosiči údajov, zostáva nedotknuté. vyššie uvedené podmienky. Takéto vyhlásenie je vždy včasné, ak ho dostaneme 7 dní pred začiatkom zájazdu.

6. NEVYUŽITÁ SLUŽBA

Ak nevyužijete jednotlivé cestovné služby, ktoré sme Vám boli ochotní a schopní poskytnúť v súlade so zmluvou z dôvodov, ktoré možno pripísať Vám, nemáte nárok na pomernú náhradu ceny zájazdu. To neplatí, ak by vás takéto dôvody oprávňovali na bezplatné odstúpenie alebo vypovedanie zmluvy o zájazde podľa zákonných ustanovení. Poskytovateľom služieb sa budeme snažiť uhradiť ušetrené výdavky. Táto povinnosť neplatí, ak ide o výdavky úplne nepatrné.

7. ODSÚPENIE Z DÔVODU NEDOSTAHOVANIA MINIMÁLNEHO POČTU ÚČASTNÍKOV

7.1. Od cestovnej zmluvy môžeme odstúpiť do 28 dní pred začiatkom zájazdu, ak sa nedosiahne inzerovaný alebo úradne určený minimálny počet účastníkov, za predpokladu, že minimálny počet účastníkov je uvedený v inzeráte zájazdu a tento počet a vyššie uvedené čas, do ktorého vám musí byť doručené vyhlásenie o odstúpení pred zmluvne dohodnutým začiatkom zájazdu uvedeným v potvrdení o zájazde. V každom prípade sme povinní Vás o tom bezodkladne informovať, keď nastane podmienka neuskutočnenia zájazdu a čo najrýchlejšie Vám zaslať vyhlásenie o odstúpení. Ak bude skôr jasné, že nie je možné dosiahnuť minimálny počet účastníkov, budeme vás informovať.

7.2. Ak sa zájazd z tohto dôvodu neuskutoční, vrátime vám platby za cenu zájazdu ihneď, v každom prípade však do 14 dní od doručenia oznámenia o zrušení.

8. UKONČENIE Z DÔVODOV SÚVISIACICH S SPRÁVANÍM

Po začatí zájazdu môžeme bez výpovednej lehoty odstúpiť od cestovnej zmluvy alebo vypovedať cestovnú zmluvu, ak bez ohľadu na naše upozornenie trvalo narušíte realizáciu zájazdu alebo sa budete správať v rozpore so zmluvou. v takom rozsahu, že sa zmluva okamžite zruší, je opodstatnená. To neplatí, ak je porušenie zmluvy spôsobené porušením našich vlastných informačných povinností. Ak zrušíme, ponechávame si právo na cenu zájazdu; Musíme však povoliť, aby nám bola pripísaná hodnota ušetrených výdavkov, ako aj výhody, ktoré získame z iného použitia služieb, ktoré neboli použité, vrátane všetkých súm, ktoré nám preplatia poskytovatelia služieb.

9. ODSÚPENIE OD CESTOVNEJ ZMLUVY Z DÔVODU NEVYHNUTNÝCH, MIMORIADNYCH OKOLNOSTÍ

V tejto súvislosti sa čiastočne odkazuje na zákonnú úpravu nemeckého občianskeho zákonníka, ktorá znie:

„§ 651h Odstúpenie pred začiatkom zájazdu

(1) Cestujúci môže odstúpiť od zmluvy kedykoľvek pred začatím zájazdu. Ak cestujúci odstúpi od zmluvy, organizátor zájazdu stráca nárok na dohodnutú cenu zájazdu. Cestovná kancelária však môže požadovať primeranú náhradu. [...]

(3) Odchylné od odseku 1 vety 3 nemôže cestovná kancelária požadovať náhradu, ak v mieste určenia alebo v jeho bezprostrednom okolí nastanú neodvratiteľné mimoriadne okolnosti, ktoré výrazne zhoršia realizáciu zájazdu alebo prepravu osôb do cieľového miesta. . Okolnosti sú nevyhnutné a výnimočné v zmysle tohto podnadvpisu, ak sú mimo kontroly strany, ktorá sa na ne odvoláva, a ich následkom sa nedalo vyhnúť, aj keby boli prijaté všetky primerané opatrenia.

(4) CK môže odstúpiť od zmluvy pred začatím zájazdu v týchto prípadoch:

1.[...]

2. CK bráni v plnení zmluvy z dôvodu neodvratiteľných, mimoriadnych okolností; Odstúpenie musí v tomto prípade oznámiť bezodkladne

po tom, ako sa o dôvode odstúpenia dozvedel.

Ak CK odstúpi od zmluvy, stráca nárok na dohodnutú cenu zájazdu.

(5) Ak je organizátor zájazdu v dôsledku odstúpenia povinný vrátiť cenu zájazdu, musí tak urobiť bezodkladne, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia.“

10. POVINNOSTI CESTOVATEĽA KU SPOLUPRÁCI

10.1. Cestovné doklady: Informujte nás alebo cestovnú kanceláriu, prostredníctvom ktorej ste si cestovné služby rezervovali, včas, ak ste požadované cestovné doklady nedostali v uvedených termínoch.

10.2. Oznámenie závad / žiadosť o nápravu: Ak zájazd nie je bez cestovných závad, môžete požiadať o nápravu. Vyžaduje si to vašu spoluprácu – bez toho, aby bola dotknutá naša primárna povinnosť plniť. Ste preto povinní urobiť všetko, čo je pre vás primerané, aby ste pomohli vyriešiť poruchu a aby ste prípadné škody udržali na čo najnižšej úrovni alebo sa im úplne vyhli. Ak sa nám nepodarilo napraviť situáciu v dôsledku zavineného nenahlásenia vady, nemáte nárok na zníženie ceny podľa § 651m nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) ani na náhradu škody podľa ods. 651n nemeckého občianskeho zákonníka (BGB).

Vašu reklamáciu väd ste povinní bezodkladne oznámiť nášmu miestnemu zástupcovi. Ak miestny zástupca nie je k dispozícii a nie je zmluvne zaviazaný, je potrebné nás upozorniť na akékoľvek cestovné nedostatky prostredníctvom kontaktných údajov uvedených nižšie alebo uvedeného kontaktného miesta; Informácie o dostupnosti nášho miestneho zástupcu alebo nášho miestneho kontaktného miesta budú uvedené v potvrdení cesty a/alebo cestovných dokladoch. V každom prípade uveďte číslo transakcie/zájazdu, cieľ cesty a dátumy cesty uvedené v cestovných dokladoch. Oznámenie o nedostatkoch však môžete upozorniť aj na cestovnú kanceláriu, prostredníctvom ktorej ste si cestovné služby rezervovali. Náš miestny zástupca je zodpovedný za nápravné opatrenia, ak je to možné. Nie je však oprávnený uznávať reklamácie.

10.3. Ak chcete vypovedať cestovnú zmluvu v súlade s § 651l BGB z dôvodu vady zájazdu typu opísaného v § 651i ods. 2 BGB, ak je závažná, musíte nám najskôr poskytnúť primeranú lehotu na nápravu. To neplatí len v prípade, ak odmietneme nápravu situácie alebo ak je nevyhnutná okamžitá náprava.

10.4. Poškodenie batožiny a meškanie počas leteckej dopravy; Osobitné pravidlá a lehoty na podanie žiadosti o nápravu

a) Upozorňujeme, že každú stratu, poškodenie alebo meškanie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou musíte v súlade s leteckým právom bezodkladne nahlásiť zodpovednej leteckej spoločnosti na mieste prostredníctvom správa o škode („PIR“). Letecké spoločnosti a cestovné kancelárie môžu odmietnuť vrátenie peňazí na základe medzinárodných dohôd, ak formulár žiadosti nebol vyplnený. V prípade poškodenia batožiny je potrebné protokol o škode podať do 7 dní od odovzdania, v prípade omeškania do 21 dní.

b) Okrem toho nám, nášmu miestnemu zástupcovi alebo nášmu kontaktnému miestu alebo cestovnej kancelárii musíte okamžite nahlásiť stratu, poškodenie alebo nesprávne nasmerovanie batožiny.

11. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

11.1. Naša zmluvná zodpovednosť za škody, ktoré nie sú ublížením na zdraví a neboli spôsobené zavinením, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Akékoľvek nároky, ktoré môžu ísť nad rámec medzinárodných zmlúv alebo právnych predpisov založených na takýchto dohodách, zostávajú obmedzením nedotknuté.

11.2. Nezodpovedáme za prerušenia poskytovania služieb, osobné zranenia a škody na majetku v súvislosti so službami, ktoré sú len dohodnuté ako služby tretích strán (napr. dohodnuté výlety, športové podujatia, návštevy divadla, výstavy), ak sú tieto služby výslovne uvedené v popise cesty a potvrdenie o ceste a s podrobnosťami o identite a adrese uvedeného zmluvného partnera boli označené ako služby tretích strán tak jasne, aby ste videli, že nie sú súčasťou nášho balíka zájazdov a boli vybraté samostatne. Paragrafy 651b, 651c, 651w a 651y BGB tým zostávajú nedotknuté. Zodpovedáme však, ak a v rozsahu, v akom bola vaša škoda spôsobená porušením našich informačných, informačných alebo organizačných povinností.

12. POSÚDENIE REKLAMÁCIÍ: ADRESÁT, INFORMÁCIE O RIEŠENÍ SPOTREBITEĽSKÝCH SPOROV

12.1. Nároky si voči nám musíte uplatniť v súlade s § 651i ods. 3 č. 2, 4-7 BGB. Reklamáciu možno uplatniť aj prostredníctvom cestovnej kancelárie, ak bol zájazd rezervovaný prostredníctvom tejto cestovnej kancelárie. Odporúča sa archivovať na trvanlivom médiu.

12.2. Upozorňujeme, že sa nezúčastňujeme na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov. V prípade všetkých cestovných zmlúv uzatvorených prostredníctvom elektronických právnych transakcií vás odkazujeme na európsku platformu riešenia sporov online <http://ec.europa.eu/consumers/odr>.

13. USTANOVENIA PRI REZERVÁCII JEDNOTLIVÝCH CESTOVNÝCH SLUŽIEB

Akékoľvek nároky na náhradu škody voči nám v prípade rezervácie jednotlivých cestovných služieb zanikajú po zákonnej premlčacej dobe v súlade s §§ 195, 199 BGB. V opačnom prípade sa nároky voči nám premlčia jeden rok od začiatku zákonnej premlčacej doby.

14. INFORMAČNÉ POVINNOSTI O TOTOŽNOSTI PREVÁDZKUJÚCEHO LETECKÉHO DOPRAVCU

Vzhľadom na nariadenie EÚ o informovaní cestujúcich o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu sme povinní Vás informovať pri

rezervácii o identite prevádzkujúcej leteckej spoločnosti a všetkých leteckých dopravných službách na byť poskytnuté ako súčasť objednaného zájazdu . Ak pri rezervácii ešte nebola určená prevádzkujúca letecká spoločnosť, sme povinní vám oznámiť leteckú spoločnosť alebo letecké spoločnosti, ktoré pravdepodobne budú let prevádzkovať. Akonáhle budeme vedieť, ktorá letecká spoločnosť bude let prevádzkovať, budeme vás informovať. Ak sa pôvodne uvedená prevádzkujúca letecká spoločnosť zmení, budeme vás o zmene bezodkladne informovať. Zoznam leteckých spoločností so zákazom vykonávania leteckej dopravy v EÚ (zoznam Spoločenstva, predtým „čierna listina“) je dostupný na tejto webovej stránke: https://transport.ec.europa.eu/transport-themes/eu-airsafety-list_de

15. PASS -, VÍZOVÉ A ZDRAVOTNÉ POŽIADAVKY

15.1. O všeobecných pasových a vízových požiadavkách, ako aj zdravotných formalitách cieľovej krajiny, vrátane približných termínov na získanie prípadných potrebných víz, vás budeme informovať pred uzavretím zmluvy.

15.2. Ste výhradne zodpovední za získanie a nosenie potrebných cestovných dokladov, všetkých potrebných očkovaní a dodržiavanie colných a menových predpisov. Akékoľvek nevýhody, ktoré vzniknú nedodržaním týchto nariadení, ako napríklad úhrada storno poplatkov, budete znášať vy. To neplatí, ak sme vinní, že sme vás neinformovali, nedostatočne alebo nesprávne informovali.

15.3. Nezodpovedáme za včasné vydanie a prijatie potrebných víz príslušnou diplomatickou misiou, aj keď ste nás poverili ich získaním, pokiaľ sme zavinením neporušili svoje povinnosti.

16. NEPLATNOSŤ JEDNOTLIVÝCH USTANOVENÍ

Neúčinnosť jednotlivých ustanovení nemá za následok neplatnosť celej cestovnej zmluvy.

17. CESTOVNÁ OCHRANA (POISTENIE)

S výnimkou zákonného poistenia proti insolventnosti nie je v cene zájazdov, ktoré ponúka, a. Odporúčame uzavrieť poistenie storna zájazdu ako aj ďalšie poistenie; všimnite si prosím príslušné ponuky. Poistné zmluvy nadobúdajú platnosť až po zaplatení poistného.

18. VOĽBA PRÁVA

Nemecké právo sa vzťahuje výlučne na zmluvný vzťah medzi vami a nami. To platí aj pre celý právny vzťah. Pokiaľ sa nemecké právo zásadne neuplatňuje na našu zodpovednosť v súdnych konaniach, ktoré proti nám vediete v zahraničí, platí nemecké právo výlučne s ohľadom na právne následky, najmä pokiaľ ide o druh, rozsah a výšku vašich nárokov.

19. JURISDIKCIA

19.1. Miestom súdu pre všetky právne spory medzi vami a nami je Kolín. To platí aj pre uplatnenie nárokov prostredníctvom upomínacieho konania. Vaša možnosť podať žalobu proti nám na akomkoľvek inom mieste jurisdikcie zostáva nedotknutá.

19.2. Pre akékoľvek právne kroky voči vám z našej strany je rozhodujúce miesto vášho bydliska. Na súdne spory proti Vám alebo zmluvným partnerom cestovnej zmluvy, ktorí sú obchodníkmi, právnickými osobami podľa verejného alebo súkromného práva alebo osobami, ktoré majú bydlisko alebo obvyklé miesto pobytu v zahraničí alebo ktorých bydlisko alebo obvyklé miesto pobytu nie je v čase podania žaloby známe, je podaná, platí nasledovné Miesto súdnej príslušnosti dohodnuté v našom sídle.

19.3. Vyššie uvedené ustanovenia sa nepoužijú

a) ak a v rozsahu, v ktorom zmluvne nezáväzná ustanovenia medzinárodných zmlúv, ktoré sa vzťahujú na cestovnú zmluvu medzi vami a nami, majú za následok niečo iné vo váš prospech alebo

b) ak a v rozsahu, v ktorom na cestovnú zmluvu sa vzťahujú kogentné ustanovenia Predpisy v členskom štáte EÚ, do ktorého patríte, sú pre vás výhodnejšie ako zodpovedajúce nemecké predpisy.

20. CHYBY TLAČE

Zjavné chyby tlače a výpočtu nás oprávňujú napadnúť cestovnú zmluvu. Všetky informácie zodpovedajú stavu z novembra 2022.

21. TOUR OPERÁTOR

OLIMAR

Značka organizátora lth – link to hotel AG

Tödistrasse 51, CH-8002 Zurich

Zápis v obchodnom registri: CHE - 109 886 718

(Úrad obchodného registra kantónu Zürich/Švajčiarsko)